

Porównanie tłumaczeń I Królewska 11:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zabiorę natomiast władzę z ręki jego syna i tobie dam dziesięć plemion.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyrwę władzę dopiero z ręki jego syna i tobie przekażę dziesięć plemion.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zabiorę natomiast królestwo z ręki jego syna i dam je tobie — dziesięć pokoleń.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale wzięwszy królestwo z ręki syna jego, dam tobie z niego dziesięć pokoleń:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wezmę królestwo z ręki syna jego a dam tobie dziesięć pokoleń,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	to jednak zabiorę królestwo z ręki jego syna i tobie dam te dziesięć pokoleń.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyrwę natomiast królestwo z ręki jego syna, a tobie dam dziesięć plemion.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ale odbiorę królestwo z ręki jego syna, a tobie dam te dziesięć plemion.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabiorę natomiast jego synowi królestwo, obejmujące dziesięć plemion i dam je tobie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Królestwo wezmę z ręki jego syna i dam je tobie - dziesięć pokoleń.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заберу царство з руки його сина і дам тобі десять скипетрів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zabiorę królestwo z ręki jego syna, a oddam je tobie; mianowicie dziesięć pokoleń.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zabiorę władzę królewską z ręki jego syna, a dam ją tobie – dziesięć plemion.